

Conferencia de Desarme

Español

Acta definitiva de la 1538ª sesión plenaria

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el jueves 5 de marzo de 2020, a las 10.10 horas

Presidente: Sr. Germán Edmundo Proffen (Argentina)



El Presidente: Buenos días. Declaro abierta la 1538ª sesión plenaria de la Conferencia de Desarme. Excelencias, damas y caballeros, comenzamos esta mañana con la continuación del segmento de alto nivel de la Conferencia de Desarme. Permítanme ahora suspender esta reunión para dar la bienvenida a nuestro distinguido invitado, su Excelencia Sr. Pham Quang Hieu, Ministro Adjunto de Relaciones Exteriores de Viet Nam. Esta reunión queda suspendida.

Se suspende brevemente la sesión.

El Presidente: Esta sesión se reanuda. Distinguidos colegas, damas y caballeros, me gustaría dar una cálida bienvenida a nuestro distinguido invitado, su Excelencia Sr. Pham Quang Hieu, Ministro Adjunto de Relaciones Exteriores de Viet Nam. Gracias, su Excelencia, por dirigirse a la Conferencia de Desarme. Tiene la palabra el señor Ministro.

Sr. Pham Quang Hieu (Viet Nam) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente, por concederme la palabra. Es un placer para mí hacer uso de la palabra por primera vez ante la Conferencia de Desarme, uno de los foros más importantes del mecanismo mundial de desarme.

A medida que el mundo entra en la segunda década del siglo XXI, en la comunidad internacional estamos presenciando cambios rápidos y complejos en el contexto de la seguridad mundial. El desarme y la no proliferación siguen siendo dos de los desafíos más abrumadores a los que se enfrenta el mundo hoy en día. Nos preocupan profundamente las recientes desviaciones de los mecanismos mundiales de desarme, no proliferación y control de armamentos, y la situación actual de la adhesión a esos mecanismos, que puede deteriorarse aún más como consecuencia de los nuevos acontecimientos en el panorama de la seguridad mundial.

En esta época tan complicada, la Conferencia sigue siendo el único foro de negociación sobre el desarme en el que participan Estados tanto poseedores como no poseedores de armas nucleares. A lo largo de su existencia, la Conferencia ha logrado desarrollar el actual régimen de desarme, demostrando así la importancia del multilateralismo para salvar las diferencias y encontrar soluciones sustantivas para los problemas de seguridad mundial. Es lamentable que este importante órgano lleve más de dos decenios en un punto muerto y urge que los Estados miembros lleguen a un consenso en relación con el programa de trabajo y empiecen a debatir sobre cuestiones sustantivas. Por esa razón, acogemos con satisfacción la propuesta de los Presidentes de la Conferencia de un paquete de documentos revisado basado en la labor anterior de la Conferencia. Estamos dispuestos a colaborar de manera activa y significativa con el Presidente y los Estados miembros para alcanzar un consenso sobre el programa de trabajo a fin de hacer avanzar los debates.

La política de Viet Nam siempre ha sido apoyar todos los esfuerzos encaminados a lograr el desarme general y completo y la no proliferación de las armas de destrucción masiva, especialmente las nucleares. Somos parte en todos los principales acuerdos multilaterales sobre desarme y no proliferación nucleares, como el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP), el Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares y, más recientemente, el Tratado sobre la Prohibición de las Armas Nucleares.

Viet Nam se convirtió en Estado miembro de la Conferencia en 1995 y ha contribuido activamente a su labor desde entonces. Hemos presidido la Conferencia en tres ocasiones, la última en junio de 2019. Durante esta reciente Presidencia, Viet Nam invitó al Secretario General de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental a dirigirse a la Conferencia por primera vez, a fin de exponer someramente los esfuerzos regionales en el ámbito del desarme y la no proliferación nucleares —como la concertación del Tratado sobre la Zona Libre de Armas Nucleares de Asia Sudoriental— y destacar la forma en que las organizaciones regionales podrían desempeñar un papel más importante en el panorama de la paz y la seguridad internacionales. También tuvimos la iniciativa de celebrar mesas redondas sobre cada uno de los cuatro temas centrales de la agenda de la Conferencia. Creemos que esos debates son importantes para mantenerse al tanto de los nuevos desafíos y procesos en esas esferas.

Es de suma importancia que la Conferencia acuerde dar un nuevo impulso a los mecanismos mundiales de desarme y no proliferación. La próxima Conferencia de las Partes de 2020 encargada del Examen del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares ofrece una oportunidad ideal para hacerlo. En abril se celebra el cincuentenario del TNP, que se ha convertido en la piedra angular del desarme mundial. El Tratado ha salvaguardado los progresos realizados en el avance de la tecnología nuclear con fines pacíficos en aras del desarrollo mundial, reduciendo al mismo tiempo el riesgo de proliferación nuclear en detrimento de la vida humana. La próxima Conferencia de Examen es un importante recordatorio de la importancia histórica del Tratado y de la necesidad de impulsar el consenso con miras a seguir avanzando en la aplicación plena y equilibrada de todos sus pilares.

En este sentido, quisiera destacar nuestro apoyo inquebrantable al TNP y la importancia de la aplicación plena y equilibrada de los tres pilares del Tratado, incluida la garantía del derecho de los Estados a utilizar la tecnología nuclear con fines pacíficos. Hacemos hincapié en la necesidad de una mayor determinación a fin de garantizar la seguridad de los Estados no poseedores de armas nucleares, en particular mediante acuerdos sobre zonas libres de armas nucleares. A este respecto, atribuimos gran importancia a la adhesión de los cinco Estados poseedores de armas nucleares al Protocolo del Tratado sobre la Zona Libre de Armas Nucleares de Asia Sudoriental, con miras a la aplicación efectiva de este tratado. Apoyamos el papel del Tratado sobre la Prohibición de las Armas Nucleares en el fortalecimiento del marco mundial de desarme y estamos dispuestos a contribuir activa y positivamente al éxito de la Conferencia de Examen del Tratado sobre la No Proliferación de 2020, que se celebrará en abril.

En su calidad de Presidente de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental en 2020 y de miembro no permanente del Consejo de Seguridad para el período 2020-2021, Viet Nam ha hecho del desarme y la no proliferación una de sus prioridades en la labor de promoción de la paz y la seguridad regionales e internacionales. Estamos dispuestos a trabajar con los Estados miembros de la Conferencia y otros asociados a fin de contribuir a una paz y un futuro sostenibles para todas las naciones. Muchas gracias.

El Presidente: Señor Ministro, le agradezco mucho por su declaración. Permítanme ahora suspender por un breve momento la sesión para escuchar al señor Ministro fuera de la sala.

Se suspende brevemente la sesión.

El Presidente: Se reanuda la sesión. Dos palabritas respecto de la coreografía que vamos a seguir ahora. Quisiera decir algunas palabras muy breves respecto del 50 aniversario del Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares. Luego, quisiera dar la palabra a los Embajadores de Alemania y Francia para una presentación dedicada a la iniciativa sobre Verificación del Desarme Nuclear y luego tengo algunos pedidos de uso de la palabra: Marruecos y Austria entre ellos, y si alguna otra delegación quiere hacer uso de la palabra, por supuesto le vamos a conceder esa posibilidad.

Excelencias, damas y caballeros, hoy celebramos el 50 aniversario de la entrada en vigor del Tratado sobre la No Proliferación de Armas Nucleares. Es un momento especial que nos invita a todos a volver a comprometernos con su plena implementación y fortalecimiento. Somos conscientes de que la próxima conferencia de revisión llega en un momento de crecientes preocupaciones. Las expectativas nacionales y regionales crecen. Los desafíos en el contexto internacional no pueden ser ignorados. Al mismo tiempo, es imperativo que la Conferencia encuentre un terreno sólido para el progreso en todos los asuntos abordados por el TNP. En ese sentido, la Argentina, a través del Presidente de la Conferencia de Examen, Embajador Zlauvinen, alentará a todas las partes a que participen de la Conferencia con ambición y con la convicción de avanzar en todas las áreas donde ello sea posible.

El 50 aniversario es una oportunidad no solo para revisar la implementación del TNP sino también para volver a comprometernos con sus objetivos mediante la contribución a la paz, la seguridad y el desarrollo en todos nuestros países. La revisión exhaustiva de la implementación del Tratado es necesaria e indispensable para toda la cooperación internacional y el progreso de nuestros países en el campo de los usos pacíficos en ciencia

nuclear y tecnológica. La Argentina se esforzará para proporcionar el liderazgo necesario y colaborar para que las conversaciones entre las partes logren alcanzar un resultado exitoso.

Ahora, doy la palabra a los Embajadores de Alemania y Francia.

Sr. Beerwerth (Alemania) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente. En efecto, apoyándome en lo que usted acaba de decir, considero oportuno que mi distinguido colega de Francia y yo hagamos hoy esta presentación. Nuestra presentación incluirá un vídeo sobre un ejercicio de verificación que se realizó el año pasado en la ciudad de Jülich, en Alemania occidental.

Señor Presidente, colegas, uno de los pocos puntos comunes observados durante la serie de sesiones de alto nivel de la Conferencia de Desarme de la semana pasada fue la constatación de que la arquitectura internacional de control de armamentos y desarme está sometida a una gran presión. Asimismo, se esperaba que en el contexto actual se necesitaran medidas pragmáticas, prácticas y realistas para restablecer la confianza y crear un impulso positivo en los procesos políticos internacionales, también en la Conferencia. Por el momento, nos estamos centrando en impulsar un resultado productivo y positivo de la Conferencia de las Partes de 2020 encargada del Examen del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares. Creemos que una verificación eficaz del desarme nuclear podría ser un elemento crucial para fomentar la confianza entre los Estados poseedores y no poseedores de armas nucleares, lo que facilitaría la futura aplicación del tratado.

Desde hace muchos años, Alemania se considera a sí misma un puente entre los Estados poseedores y no poseedores de armas nucleares. Esta función no solo se refiere a la verificación del desarme nuclear, sino que también incluye la participación en esfuerzos como la Iniciativa de Estocolmo sobre el Desarme Nuclear y el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, la Iniciativa de No Proliferación y Desarme y el proyecto Deep Cuts. Creemos que nuestra estrecha colaboración con nuestros socios y amigos franceses podría ser un ejemplo del tipo de pragmatismo, pensamiento constructivo y buena voluntad que se necesita para mejorar el actual contexto de seguridad internacional, control de armamentos y desarme.

Confiamos en que la aportación que podamos hacer a través de las experiencias positivas y las enseñanzas extraídas del Ejercicio Conjunto Franco-Alemán de Verificación del Desarme Nuclear (NuDiVe) —organizado en el marco de la ya consolidada Alianza Internacional para la Verificación del Desarme Nuclear— dé lugar a un diálogo más constructivo en la comunidad del TNP y los futuros procesos de desarme nuclear en esta Conferencia. Consideramos que este ejercicio constituye una parte importante de nuestra acción encaminada a facilitar y mejorar técnicamente la verificación del desarme nuclear como contribución práctica y tangible a los esfuerzos de desarme nuclear.

En el ejercicio que vamos a presentar hoy participaron expertos y representantes gubernamentales de 13 países. Demostró que tanto los Estados poseedores de armas nucleares como los no poseedores pueden contribuir a la verificación del desarme nuclear y aumentar así la legitimidad y la fiabilidad de las actividades de verificación. Mediante la creación de un escenario, unos procedimientos de inspección y unas modalidades sumamente realistas, como, por ejemplo, el uso de material radiactivo sustitutivo, esperamos convencer a los escépticos de que la verificación nuclear, a través de este enfoque transparente y basado en la ciencia, es factible.

Hasta ahora, los regímenes existentes de control de las armas nucleares o de desarme nuclear se han centrado en los sistemas portadores de armas nucleares (misiles, aeronaves o submarinos). No regulan ni verifican el desmantelamiento de cabezas nucleares. El enfoque de NuDiVe se centró por primera vez en el desmantelamiento de cabezas nucleares como fase crucial de cualquier proceso de desarme. En estos momentos, es preciso alcanzar un delicado equilibrio entre la no proliferación y las preocupaciones relativas a la seguridad nacional. El ejercicio demostró que esto es posible.

La pregunta fundamental que planteamos fue: ¿cómo pueden los Estados no poseedores de armas nucleares participar en la verificación del desarme nuclear sin adquirir conocimientos razonables sobre este tipo de armas? Todos sabemos que hay dos partes

críticas en el desmantelamiento de una cabeza nuclear: la desactivación del mecanismo de la cabeza y la retirada del material fisible. El ejercicio NuDiVe no simuló el desmantelamiento real de una cabeza nuclear, sino los procedimientos de inspección necesarios para garantizar que no hubiese desviación de material fisible durante el desmantelamiento. El ejercicio se centró en ampliar nuestro conocimiento de los aspectos específicos que deben tenerse en cuenta para verificar el desmantelamiento, respetando al mismo tiempo las obligaciones de no proliferación y seguridad y las limitaciones adicionales que impone la seguridad nacional.

En aras de la transparencia, se publicaron informes detallados del equipo de inspección, el equipo anfitrión y el equipo de evaluación. Los expertos que participaron en el ejercicio presentarán esos informes en detalle aquí en Ginebra a mediados de marzo. Confiamos en que las enseñanzas extraídas del ejercicio NuDiVe hagan avanzar aún más nuestra comprensión colectiva del proceso de elaboración de medidas de verificación eficaces.

Antes de ver el vídeo, me gustaría esbozar brevemente el escenario que se concibió. Como he dicho, el objetivo era verificar que no hubiese desviación. El escenario suponía la existencia de un tratado multilateral firmado por todos los Estados poseedores de armas nucleares del TNP y un número importante de Estados no poseedores de armas nucleares, con el objetivo final de reducir los arsenales nucleares a 50 armas. En ese tratado figuraba un protocolo de verificación que preveía tres tipos de inspecciones: inspecciones iniciales, inspecciones de inventario e inspecciones de desmantelamiento. En este ejercicio, llevamos a cabo una inspección de desmantelamiento. El lugar donde se desarrollaba la inspección era un país ficticio, Urania. Este país, de conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del tratado, permite todo tipo de inspecciones. En concreto, esta inspección de desmantelamiento debía realizarse en un complejo militar utilizado para diversas actividades relacionadas con la vigilancia del arsenal nuclear de Urania.

El ejercicio se llevó a cabo a lo largo de toda una semana. El procedimiento comenzó con la inspección de la sala de desmantelamiento por parte del equipo de inspección para asegurarse de que no era posible ninguna desviación de material fisible. Se transportó una cabeza nuclear a la sala y se hicieron mediciones para confirmar la existencia de material fisible. El desmantelamiento de la cabeza se llevó a cabo sin la presencia física de los inspectores y el material fisible se colocó en una caja separada. Por último, se retiraron los materiales y los componentes que se habían llevado a la sala, incluido el material fisible. Se volvieron a hacer mediciones a fin de demostrar que lo que había entrado también había salido. Dicho esto, los invito a ver el vídeo.

Se proyecta un vídeo.

Sr. Hwang (Francia) (*habla en francés*): Gracias, señor Presidente. Quisiera agradecer a Peter su presentación sobre el ejercicio de verificación del desarme nuclear (NuDiVe) y expresar mi más sincero agradecimiento a Alemania por haber accedido a acoger este importante ejercicio en Jülich. Espero que el vídeo les haya permitido a todos hacerse una idea más concreta de lo que implicaba el ejercicio. Ahora, permítanme decir unas palabras sobre las principales enseñanzas que podemos extraer de NuDiVe. Como sabrán, el objetivo era poner a prueba las conclusiones de la Alianza Internacional para la Verificación del Desarme Nuclear, es decir, evaluar los procedimientos y las tecnologías necesarios para garantizar que no se desvíe material nuclear durante el desmantelamiento de una cabeza nuclear. Creemos que claramente se alcanzó este objetivo. Según las conclusiones del equipo de evaluación, el ejercicio confirmó las hipótesis de la Alianza Internacional para la Verificación del Desarme Nuclear. Se consideró que los procedimientos de inspección eran suficientemente completos, sólidos y satisfactorios para detectar la desviación de material fisible durante el desmantelamiento. En la evaluación también se identificaron posibles aspectos mejorables en el procedimiento de inspección y sus objetivos, así como en la forma en que se llevó a cabo el ejercicio, todo lo cual resultará útil para la realización de futuros ejercicios.

En términos más generales, el ejercicio demostró el valor que tienen los ejercicios prácticos en el desarrollo de conocimientos acerca de la verificación del desarme nuclear. NuDiVe también resultó muy provechoso desde una perspectiva nacional. Me gustaría destacar tres elementos. En primer lugar, la principal dificultad era determinar de qué manera

pueden los Estados no poseedores de armas nucleares participar en la verificación del desarme nuclear sin incrementar el riesgo de proliferación. Toda iniciativa en la esfera de la verificación del desarme nuclear debe tener en cuenta las obligaciones en materia de seguridad y protección del Estado poseedor de armas nucleares. Debe ser plenamente coherente con las obligaciones de no proliferación que se derivan de los artículos I y II del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares. En segundo lugar, los regímenes de verificación del desarme no pueden establecerse en abstracto, sino que deben referirse a un tratado de desarme específico y adaptarse a la situación particular de cada Estado. En tercer lugar, el ejercicio NuDiVe ha demostrado que es posible trabajar en la verificación del desarme nuclear al tiempo que se respetan las obligaciones de no proliferación y los intereses de seguridad nacional. Como parte en el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, compartimos el objetivo final del desarme nuclear bajo un control internacional estricto y eficaz, en el sentido del artículo VI del Tratado. En este contexto, la verificación efectiva del desarme nuclear es crucial para lograr un desarme general y completo. El ejercicio NuDiVe también brindó la oportunidad de dialogar con Estados no poseedores de armas nucleares. Desde este punto de vista, la verificación del desarme nuclear permite generar confianza entre los Estados poseedores de armas nucleares y aquellos que no lo son, lo que constituye un auténtico factor de estabilidad estratégica.

Señor Presidente, estimados colegas, mi país espera que esta labor tangible de verificación del desarme nuclear contribuya de manera positiva y real a la próxima Conferencia de Examen del Tratado sobre la No Proliferación. Los progresos que ha hecho en este ámbito mi país, Francia, son interesantes y podrían, espero, servir de inspiración a otros Estados, tengan o no armas nucleares. Para concluir, quisiera invitarlos a todos a asistir el 18 de marzo a una presentación más pormenorizada del ejercicio, como parte de la actividad de divulgación organizada por la Alianza Internacional para la Verificación del Desarme Nuclear, que está abierta a todos los Estados. Debo añadir que habrá un acto paralelo franco-alemán sobre NuDiVe en la Conferencia de Examen que se celebrará en Nueva York en mayo. Muchas gracias por su atención. Gracias, señor Presidente.

El Presidente: Muchas gracias, Embajador Beerwerth y Embajador Hwang por la muy interesante presentación de la iniciativa Nuclear Disarmament Verification. Ahora, vamos a conceder la palabra a las delegaciones de Marruecos y Austria.

Sr. Zniber (Marruecos) (*habla en francés*): Gracias, señor Presidente. En primer lugar, quisiera felicitarlo por haber asumido la Presidencia de nuestra Conferencia y por sus encomiables esfuerzos para hacer avanzar nuestra labor. La intensidad de los debates que se están celebrando es muy alentadora y demuestra que, a pesar de las diferencias de opinión, existe un fuerte deseo de superar el estancamiento que caracteriza a este órgano y, sobre todo, que hay una comprensión clara de las cuestiones que están en juego para todos nosotros.

Señor Presidente, en lugar de referirme a varios desafíos importantes en mi declaración, quisiera centrarme en un tema de especial relevancia este año, en un momento en que, como usted ha señalado, estamos celebrando el cincuentenario del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares. Trataré el tema de la Conferencia de Examen del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, que se celebrará este año, y presentaré nuestra visión sobre la adopción de un programa de trabajo, que sigue siendo fundamental para nuestros debates, dadas las circunstancias.

Señor Presidente, más allá del carácter periódico de la Conferencia de Examen, estamos convencidos de que el período de sesiones de 2020 llega en un momento crucial. La incertidumbre y el clima de desconfianza y miedo en la escena multilateral van en contra de nuestros intereses comunes, por lo que debemos esforzarnos por superar confrontaciones infructuosas. El Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, a pesar de sus imperfecciones, es un instrumento jurídico vinculante muy satisfactorio; su universalidad, amplitud y singularidad lo convierten en la única garantía de que algún día el mundo se verá libre de la amenaza que suponen las armas nucleares y de esas armas en sí.

Sin embargo, a pesar de su fuerza, el Tratado no ha impedido la proliferación de armas nucleares ni ha evitado que se acumulen de forma intensiva, o incluso podría decirse que absurda. Esto no debería, ni mucho menos, desalentarnos de aplicar las disposiciones del Tratado, de procurar por todos los medios posibles incluir a los Estados que aún no son partes

en él o de aplicar el artículo VI sobre el desarme nuclear de manera ordenada y con un calendario claro. Mi delegación opina que, aparte de la Conferencia de Examen, nuestra Conferencia aquí en Ginebra puede desempeñar un papel en la aplicación plena y completa de los objetivos establecidos en el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares.

A este respecto, quisiera señalar que el Reino de Marruecos se ha esforzado este año por realizar una labor sustantiva en la preparación de su informe nacional a la Conferencia de Examen, por conducto de nuestra delegación aquí en Ginebra y de nuestras otras misiones pertinentes, en particular las de Nueva York y Viena, naturalmente con la supervisión de nuestras autoridades centrales. En paralelo, Marruecos está trabajando en todos los aspectos de la amenaza nuclear, incluido el terrorismo nuclear, a través de sus copresidencias, primero con los Países Bajos y luego con el Canadá, del Foro Mundial contra el Terrorismo por tercer período consecutivo, y mediante la organización, en asociación con el Departamento de Estado de los Estados Unidos y en el marco de la Iniciativa Global contra el Terrorismo Nuclear, de un taller internacional titulado “La detección nuclear en las fronteras terrestres y marítima”, que se celebró del 3 al 5 de diciembre de 2019 en la ciudad de Tánger, en el norte de Marruecos.

Como hemos dicho a menudo, las cinco potencias nucleares tienen una responsabilidad especial, no solo con respecto a la no proliferación sino también al desmantelamiento de sus arsenales. Huelga decir que estamos observando sus iniciativas y debates con interés. A este respecto, acojo con satisfacción las conclusiones de la reunión de esos cinco Estados celebrada en Londres el mes pasado, con el auspicio del Reino Unido, en la que se subrayó la necesidad de mantener intercambios periódicos en relación con las doctrinas nacionales. También acogemos con beneplácito el acto paralelo previsto sobre la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos que se celebrará al margen de la próxima Conferencia de Examen. La presentación que han hecho esta mañana los representantes de Francia y Alemania confirmó no solo que se puede lograr el imperativo del desarme nuclear en todos los niveles, sino también que es más que necesario ante los riesgos de proliferación. Pedimos una ampliación general del alcance de esta coordinación, que sin duda nos permitirá preservar los logros alcanzados y avanzar en lo relativo a los objetivos estratégicos de los Estados poseedores de armas nucleares, teniendo en cuenta al mismo tiempo las demandas legítimas de los Estados no poseedores de armas nucleares, en particular en la fase intermedia anterior al desarme nuclear, en lo que se refiere a las garantías de seguridad negativas, en las que mi delegación, al igual que muchas otras aquí presentes, ha venido insistiendo desde hace varios decenios, y con razón.

Señor Presidente, permítame ahora hacer algunas observaciones sobre los esfuerzos por aprobar un programa de trabajo, que los Estados miembros de esta Conferencia comparten ampliamente. En primer lugar, tomamos nota de su decisión de retirar el paquete de documentos. Quisiera añadir que, en nuestra humilde opinión, el proyecto, en este formato, no puede llamarse “programa de trabajo”, ya que comprende, tanto en el fondo como en la forma, los elementos constitutivos de una posible decisión. En segundo lugar, el fortalecimiento de esta Conferencia está indisolublemente ligado a su capacidad de negociar tratados multilaterales. Por lo tanto, debemos trabajar para asegurarnos de que el texto incluya una referencia a esta aspiración, que, desde nuestro punto de vista, es el elemento principal de un programa de trabajo. En tercer lugar, nuestro principal objetivo en este período de sesiones de la Conferencia es generar consenso y, si bien le otorgamos la importancia que le corresponde, tras más de 20 años de estancamiento, lo que cuenta ya no es el tiempo sino la capacidad de acordar un programa de trabajo consensuado, amplio e inclusivo. Si, con este fin, iniciáramos una reflexión y un diálogo un poco más constructivos, sin duda obtendríamos mayores beneficios y progresaríamos más.

A este respecto, quisiera insistir enérgicamente en que las futuras consultas sobre el programa de trabajo deben ser amplias y estar exentas de consideraciones subjetivas relacionadas con las prioridades nacionales o las limitaciones de tiempo, que son contrarias al principio del consenso. Antes de concluir, señor Presidente, permítame una vez más expresar ante esta Conferencia nuestro temor, que comparten varias delegaciones, de que la Conferencia se convierta en un foro de debate anual, aunque este no es el peor escenario posible, ya que el debate sigue siendo una fuente de esperanza y tiene el mérito de facilitar un diálogo periódico y abierto sobre cuestiones que nos interesan a todos. Por último, a pesar

de todo el pesimismo, quisiera reafirmar que mi delegación está firmemente decidida a culminar este período de sesiones con el tan esperado éxito que supondría la aprobación del programa de trabajo y su aplicación efectiva. Sigo confiando en nuestra capacidad para lograr esta aspiración compartida. Gracias, señor Presidente.

El Presidente: Muchas gracias, señor representante de Marruecos, por su intervención y por las amables palabras dirigidas a esta Presidencia. Doy ahora la palabra a la delegación de Austria.

Sr. Müller (Austria) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente. En primer lugar, quisiera agradecer a los Embajadores de Francia y Alemania la presentación sobre su valiosa iniciativa conjunta.

Hago uso de la palabra hoy para rendir homenaje al Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP) con motivo de su cincuentenario. En un momento de tensiones crecientes, el TNP surgió de la convicción de que en última instancia la cooperación sirve a los intereses de la seguridad mejor que las acciones nacionales y unilaterales, de que la acumulación de arsenales cada vez mayores y el desarrollo de armas cada vez más letales no incrementa la seguridad, sino que la empeora para todos. Desde el 5 de marzo de 1970, el TNP ha contribuido sustancialmente a la seguridad mundial mediante la promesa de la eliminación total de las armas nucleares, en lugar de la proliferación incontrolada.

Sin embargo, hoy en día, a pesar del propósito del Tratado de lograr un mundo libre de armas nucleares y de la obligación jurídica que figura en el artículo VI, aún no se ha logrado su plena aplicación. Austria está firmemente convencida de que los progresos en la aplicación de los pilares, que se refuerzan mutuamente, no solo fortalecen el tratado, sino que, en última instancia, también son vitales para su credibilidad. Establecer jerarquías entre los tres pilares del Tratado, a fin de justificar su aplicación desequilibrada, pone en peligro el consenso dentro del marco del Tratado y podría sentar un precedente de consecuencias potencialmente graves. El pilar del desarme del TNP se ha aplicado y reforzado mediante la adopción sucesiva de diversos acuerdos multilaterales, como el Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares y el Tratado sobre la Prohibición de las Armas Nucleares, así como tratados bilaterales, como el Nuevo Tratado START. Otros acuerdos multilaterales, como el Código de Conducta de La Haya, y los regímenes pertinentes de control de la exportación contribuyen asimismo al marco actual.

Vemos con gran preocupación que el TNP atraviesa dificultades, como varios oradores señalaron durante la serie de sesiones de alto nivel. A lo largo de las décadas, la comunidad del TNP ha desarrollado un acervo común. Los documentos finales de 1995, 2000 y 2010 son los últimos acuerdos consensuados entre los Estados partes en el TNP que establecen la ruta para la futura aplicación del Tratado. Respetar y cumplir estos compromisos será esencial en las próximas décadas. Como Estado parte que apoya activamente el Tratado, vemos este aniversario como una ocasión de reafirmar nuestro compromiso conjunto. Los acontecimientos de hoy corroboran esa necesidad: son un llamamiento a la acción. Ha llegado el momento de unirnos para apoyar el TNP.

Señor Presidente, mi Gobierno considera que es esencial invertir la tendencia actual de aumento de la inversión en los arsenales nucleares y de modernización de estos, así como la consiguiente tendencia a la carrera de armamentos. En aras de nuestra seguridad mundial, regional, nacional y, por ende, individual, no debemos desechar ni revertir los logros de años anteriores. Más bien, es preciso aspirar seriamente a cumplir la obligación de aplicar plenamente y de una vez por todas el artículo VI del Tratado. Dado que los Estados partes se han comprometido conjuntamente a lograr un mundo más seguro para todos mediante la eliminación total de las armas nucleares, tenemos que esforzarnos más para abordar el hecho de que algunos todavía consideran que las armas nucleares son esenciales para su seguridad nacional. ¿Cómo vamos a seguir conteniendo la proliferación nuclear mundial ante semejante premisa? ¿Cómo podemos, en nuestra calidad de Estados partes en el TNP, evitar que en los próximos años se haga realidad la lúgubre advertencia del Presidente Kennedy sobre la posibilidad de que haya 30 Estados poseedores de armas nucleares?

Los recientes acontecimientos deben ser una llamada de atención. La terminación del Tratado sobre las Fuerzas Nucleares de Alcance Intermedio y la posibilidad de que no se prorrogue el Nuevo Tratado START son o serían graves retrocesos en el cumplimiento de las

obligaciones que impone el artículo VI. Por consiguiente, exhortamos a los Estados partes en el Nuevo Tratado START a que lo prorroguen y negocien un instrumento sucesor con nuevas reducciones y a que se abstengan de emplazar misiles nucleares de alcance intermedio dentro y fuera de Europa. El fin de esos acuerdos esenciales tiene gravísimas consecuencias para la seguridad regional e internacional y pone en peligro nuestras poblaciones. Corremos demasiado riesgo como para aceptar tal retroceso. Es nuestra responsabilidad compartida proteger a la humanidad. Las explosiones nucleares, tanto si ocurren por accidente o por un error de cálculo como si son intencionadas, siguen suponiendo una grave amenaza mundial para la seguridad y la cooperación internacionales.

Señor Presidente, las catastróficas consecuencias humanitarias del uso de las armas nucleares son el hecho que sustenta e impulsa nuestros esfuerzos en materia de desarme y no proliferación nucleares. Agradecemos al Comité Internacional de la Cruz Roja que haya organizado una importante conferencia sobre este tema esta semana en Ginebra. Volver a centrar la atención en los orígenes del TNP, a saber —como se dice en su preámbulo—, en “las devastaciones que una guerra nuclear infligiría a la humanidad entera y la consiguiente necesidad de hacer todo lo posible por evitar el peligro de semejante guerra y de adoptar medidas para salvaguardar la seguridad de los pueblos”, parece fundamental en un momento en que los riesgos son cada vez mayores. Al mirar hacia el futuro del tratado, la universalización será aún más importante de lo que ya lo es hoy día. Por consiguiente, Austria exhorta a la República Popular Democrática de Corea a que aplique todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, a que se desnuclearice y a que vuelva al TNP.

Al celebrar el cincuentenario del Tratado, todos debemos asumir nuestra responsabilidad y resistir la tentación de debilitar el Tratado dando marcha atrás en los compromisos acordados a lo largo de los últimos 50 años. La aspiración de aplicar plenamente el TNP debe guiar nuestra labor. Los compromisos anteriores, como las 13 medidas prácticas convenidas en 2000 y el plan de acción acordado en la Conferencia de Examen de 2010, nos ofrecen vías prácticas para aplicar y fortalecer el Tratado. La medida del éxito debe ser el grado en que los Estados parte apliquen el Tratado cumpliendo los compromisos contraídos durante el proceso de examen. La Conferencia de Examen de 2020 debería ser una oportunidad para reafirmar los compromisos anteriores e ir más allá. Austria sigue confiando en que el cincuentenario del Tratado pueda inspirar un compromiso y una ambición auténticos. Estamos dispuestos a apoyar firmemente todos los esfuerzos serios que avancen hacia la eliminación total de las armas nucleares.

Señor Presidente, el desarme nuclear constituye, con razón, la máxima prioridad de la Conferencia. Austria espera que este órgano pronto pueda volver a cumplir su importante función de negociar instrumentos de desarme. Los éxitos del pasado, en particular la conclusión del TNP y el Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares, deben guiar nuestra ambición. Muchas gracias por su atención.

El Presidente: Agradezco al delegado de Austria por su elocuente intervención y doy la palabra a la delegada de los Países Bajos.

Sra. Claringbould (Países Bajos) (*habla en inglés*): Muchas gracias, señor Presidente. En primer lugar, quisiera agradecer a la Argentina y a las demás Presidencias de este período de sesiones su labor en el paquete que incluye el programa de trabajo. Los Países Bajos están decepcionados por el hecho de que no haya sido posible aprobarlo, pero sabemos que los seis Presidentes de 2020 y la actual Presidencia argentina han hecho todo lo posible por iniciar esta importante labor. Esperamos que la Conferencia de Desarme pueda ahora avanzar hacia una labor sustantiva con la dirección de los seis Presidentes. Deseamos conocer el programa con antelación, ya que aguardamos con interés los próximos períodos de sesiones y deseamos prepararnos para ellos de la mejor manera posible.

Con respecto a los debates sustantivos, agradecemos la exposición de hoy de Alemania y Francia sobre la iniciativa NuDiVe. Como sabemos, la labor de verificación es crucial para lograr un mundo libre de armas nucleares y queremos felicitar a los dos países por su útil iniciativa y agradecerles que la hayan compartido con la Conferencia, ya que es pertinente para nuestra labor aquí.

Señor Presidente, hago uso de la palabra hoy principalmente con motivo del cincuentenario de la entrada en vigor del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, que negoció aquí en Ginebra uno de los predecesores de la Conferencia, el Comité de Desarme de las Dieciocho Naciones. A lo largo de los últimos 50 años, el Tratado y el régimen general de no proliferación y desarme que se sustenta en él han constituido el núcleo de la seguridad mundial y, por consiguiente, de la seguridad humana. Si bien el aniversario de hoy ofrece una buena oportunidad para volver la vista hacia los éxitos de los últimos 50 años, el objetivo de la próxima Conferencia de Examen de 2020 debe ser planificar con antelación el éxito de los próximos 50 años. Lograr un resultado satisfactorio y con visión de futuro en la Conferencia de Examen exigirá ambición y realismo de todas las delegaciones.

Para que ese progreso sea posible, todos los países, especialmente los Estados poseedores de armas nucleares, deben asumir su responsabilidad. Los Estados no poseedores de armas nucleares, como el mío, también deben desempeñar su papel y asumir su responsabilidad. En su calidad de Presidente de la Comisión Principal III y miembro de la Mesa de la Presidencia, mi país hará todo lo posible por contribuir al éxito de la Conferencia de Examen. Gracias, señor Presidente.

El Presidente: Agradezco a la delegada de los Países Bajos por su intervención y pregunto si alguna otra delegación desearía hacer uso de la palabra. República Popular Democrática de Corea, tiene la palabra.

Sr. Han Tae-song (República Popular Democrática de Corea) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente, por darme la palabra. La delegación de Austria mencionó el regreso de mi país al Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares. En el pasado ya expresamos claramente nuestra postura sobre por qué nos retiramos del Tratado. También hemos planteado la siguiente pregunta: si el Tratado no existiera, ¿qué debatiría la Conferencia de Desarme en sus reuniones? No necesito comentar lo que ha dicho el delegado austriaco. Las delegaciones que no saben por qué surgió la cuestión nuclear en la península de Corea deben abstenerse de hacer comentarios sobre mi país. Gracias.

El Presidente: Gracias, señor delegado. Doy la palabra a la delegación de Australia.

Sra. Mansfield (Australia) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente. Quisiera decir unas palabras sobre las últimas dos semanas y mirar al frente, hacia la próxima Presidencia de Australia. En primer lugar, deseo transmitir nuestro sincero agradecimiento a su Embajador, a su equipo y a los demás Presidentes de 2020, así como al último de 2019 y al primero de 2021. Comenzando con la Presidencia de Viet Nam del año pasado, juntos han llevado a cabo una cantidad extraordinaria de trabajo y han generado grandes dosis de buena voluntad e impulso.

Ya que hemos contado hoy con la presencia del Viceministro de Viet Nam, quisiera también dar las gracias a la delegación de este país por haber invitado al Secretario General de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental a dirigirse a este foro. Recuerdo que proporcionó a la Conferencia de Desarme una perspectiva útil. Hemos oído hablar mucho del aniversario del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP), por lo que no diré nada más al respecto ahora, salvo afirmar que sin duda trabajaremos con ahínco con los Estados partes para buscar formas prácticas de fortalecer este Tratado tan sumamente importante. Nosotros también estamos deseosos de mirar hacia adelante, así como de señalar los importantes logros alcanzados hasta la fecha.

Nuestra colega de los Países Bajos mencionó la utilidad de tratar de desarrollar una labor sustantiva en la Conferencia, independientemente de que el programa de trabajo se haya formalizado o no. Desde una perspectiva australiana, eso es algo que pretendemos hacer. Teníamos la esperanza y el optimismo de que se alcanzaría un consenso sobre un programa de trabajo y, aunque al final no pudo ser, no fue porque no se intentara. En los próximos días, los seis Presidentes de este período de sesiones debatirán nuestras propuestas y la semana próxima esperamos estar en condiciones de esbozar lo que la Presidencia australiana desea aportar a este órgano.

Somos conscientes de que pronto se celebrará la Conferencia de Examen del Tratado sobre la No Proliferación de 2020, por lo que nuestras propuestas tendrán en cuenta las cargas de trabajo y el hecho de que la Conferencia de Examen tiene lugar durante nuestra

Presidencia. Me gustaría recordar a todas las delegaciones que este domingo 8 de marzo es el Día Internacional de la Mujer. Australia reconoce la importancia que tiene la incorporación de la perspectiva de género en toda la labor que realiza en Ginebra y considera que, si bien hay mucho que celebrar, todavía queda mucho por hacer. También reconoce la necesidad de un enfoque que tenga en cuenta la diversidad de voces, de modo que todo el planeta esté representado en el modo de abordar las cuestiones. Reflexionaremos sobre ello durante nuestra Presidencia.

Quisiera expresar una vez más mi sincero agradecimiento personal por la labor que ha desarrollado su Embajador, así como el franco reconocimiento de toda mi delegación por los esfuerzos de la Argentina.

El Presidente: Muchas gracias, señora Embajadora, por su intervención y por las amables palabras dirigidas a la Presidencia, en particular el reconocimiento al trabajo realizado por el Embajador Foradori. Veo a la delegación del Brasil; señor Embajador, usted tiene la palabra.

Sr. De Barros Carvalho e Mello Mourão (Brasil) (habla en inglés): Muchas gracias, señor Presidente. Quisiera dar las gracias a los Embajadores Hwang y Beerwerth por sus presentaciones y felicitar a Francia y Alemania por su iniciativa. Se trata de un paso importante, habida cuenta de que esos ejercicios serán muy necesarios una vez que realmente decidamos emprender el camino del desarme. El ejercicio fue amplio y transparente, y los felicitamos por ello. Usted y yo, Sr. Presidente, venimos de países que hace tiempo establecieron organismos de control y verificación de las actividades nucleares. Este fue un paso importante en la construcción de la zona libre de armas nucleares en América Latina y el Caribe, que es algo extraordinario y sin precedentes, pero que lamentablemente no abarca la totalidad del continente americano.

De todos modos, quisiera decir que esperamos sinceramente que este importante e interesante ejercicio de Francia y Alemania sea un primer paso hacia algo que tendría gran relevancia para el mundo, a saber, una zona libre de armas nucleares en Europa. Muchas gracias.

El Presidente: Muchas gracias al representante del Brasil por su intervención. Pregunto si hay alguna otra delegación que quiera hacer uso de la palabra. No siendo así, Cuba.

Sr. Delgado Sánchez (Cuba): Gracias, señor Presidente. De forma muy breve, también quisiéramos sumarnos a las palabras que se han dicho sobre la importancia del TNP en su 50 aniversario. No quería perder la oportunidad de felicitarlo a usted personalmente por asumir el liderazgo de Argentina en esta Conferencia de Desarme. También agradecer a los Embajadores de Francia y Alemania por su presentación.

Sobre los comentarios que ha hecho la Embajadora de Australia, nuestra próxima Presidenta, me gustaría agregar alguna reflexión, pues, como ella muy sabiamente ha indicado, evaluará con el P6 todo un conjunto de asuntos para ver de qué forma podemos comenzar a trabajar en temas sustantivos. A juicio de la delegación cubana, es muy importante que el P6 reitere el compromiso que ha tenido hasta ahora y el cual elogiamos una y otra vez de no renunciar a su obligación, según el reglamento de la Conferencia de Desarme, de trabajar por un programa de trabajo, ya sea en el formato que se decida. Creemos que esto es una obligación de todos los Presidentes de la Conferencia de Desarme, ustedes, el P6 actual, lo ha hecho de forma excelente y, por lo tanto, encomiamos que esto siga siendo una prioridad para el P6 y, sobre los posibles temas sustantivos, nos gustaría que estos sean de conformidad con la agenda aprobada en la Conferencia de Desarme y sería muy, pero muy positivo, que esa coherencia y unidad que ha mostrado el P6 continúe hacia delante de forma tal que nos permita conocer durante todas las Presidencias del P6 cuáles serían los temas que estaríamos abordando para prepararnos correctamente como ha señalado algún colega en la sala, pero también para mantener el balance necesario en todos los temas de la agenda y no priorizar de una forma u otra, no sé, determinadas agendas nacionales.

Estamos convencidos que estamos en muy buenas manos y, por lo tanto, una vez más elogiamos el excelente trabajo de coordinación y coherencia que ha mostrado el actual P6. Muchas gracias, señor Presidente.

El Presidente: Muchas gracias al delegado de Cuba por su intervención y las amables palabras dirigidas a esta Presidencia, así como al P6. Doy la palabra ahora a la delegación de Rusia.

Sr. Belousov (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Buenos días, distinguidas y distinguidos colegas. También quisiera hacer algunas observaciones y, en primer lugar, expresar mi pesar por no haber logrado un consenso sobre el paquete de documentos inicialmente sometido a nuestra consideración por el Embajador Belbaki y sobre el que se siguió trabajando durante la Presidencia argentina.

Me gustaría comentar algunas cuestiones importantes. En primer lugar, hemos adquirido una gran experiencia en materia de cooperación en varios formatos al mismo tiempo: tanto la cooperación dentro del grupo de seis Presidentes como la cooperación entre los seis Presidentes y las delegaciones y los grupos de Estados individuales. Esta experiencia es muy importante; el trabajo realizado por las Presidencias argelina y argentina es muy encomiable y debemos tenerlo en cuenta para el futuro.

Concretamente, en lo que respecta al programa de trabajo y su aprobación, la última decisión de los seis Presidentes en modo alguno pone fin a la labor iniciada por la Presidencia argelina, sino que la deja abierta. En efecto, como acertadamente se ha señalado aquí, de conformidad con el reglamento de la Conferencia de Desarme, todos los Presidentes siguientes deben esforzarse activamente por aprobar un programa de trabajo y, por lo tanto, deben seguir celebrando consultas activas con las delegaciones en esta materia.

También quisiera dar las gracias a los distinguidos embajadores de Alemania y Francia por su interesante presentación. Sin duda, cualquier nuevo enfoque de la cuestión de la verificación del desarme nuclear resultaría de utilidad, y aguardamos con interés la presentación más detallada del 18 de marzo, que nos dará elementos de reflexión más sólidos acerca del enfoque que adoptaron ustedes para mejorar los métodos de verificación que ya se aplican en virtud de los acuerdos bilaterales entre la Unión Soviética y los Estados Unidos de América y entre la Federación de Rusia y los Estados Unidos de América.

Por último, hoy celebramos el cincuentenario de la entrada en vigor del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares. Se trata de una fecha importante, especialmente porque tiene lugar en el período previo a la Conferencia de Examen, y la Federación de Rusia comparte plenamente las opiniones expresadas hoy sobre el Tratado y la Conferencia de Examen. Se podría considerar que el Tratado fue la primera contribución significativa de la comunidad internacional al fortalecimiento de la seguridad internacional y actualmente constituye la piedra angular de esa seguridad. Fue gratificante y tranquilizador escuchar que todos los Estados que han hablado de ello hasta ahora han demostrado su compromiso con un resultado exitoso y productivo de la Conferencia de Examen y con el fortalecimiento del Tratado. Estoy plenamente de acuerdo con mi colega austríaco en que debemos reafirmar nuestros compromisos en virtud del Tratado y de los instrumentos aprobados durante los ciclos de examen anteriores y que para nosotros constituyen en muchos aspectos una hoja de ruta para nuestra labor conjunta de fortalecimiento del Tratado.

El Presidente: Muchas gracias. Agradezco al representante de la Federación de Rusia por su intervención y por el reconocimiento de los esfuerzos desplegados por el P6. No veo que haya otra delegación que quiera hacer uso de la palabra, de manera que esto concluye los asuntos a ser tratados en el día de hoy. La próxima sesión plenaria tendrá lugar el martes 10 de marzo a las 10.00 de la mañana. Oportunamente, serán informados acerca de los contenidos de la misma. Gracias.

Se levanta la sesión a las 11.30 horas.